

**An Bhruiséil, 13 Meitheamh 2025
(OR. en)**

10111/25

**Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0156 (NLE)**

**IXIM 123
JAI 843
ENFOPOL 199
CRIMORG 106
JAIEX 58
AVIATION 77
DATAPROTECT 120
ISL 21**

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	12 Meitheamh 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2025) 295 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2025) 295 final.

Faoi iamh: COM(2025) 295 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 12.6.2025
COM(2025) 295 final

2025/0156 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Baineann an togra seo le tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh ('an Comhaontú').

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Tá sé riachtanach an comhar idirnáisiúnta maidir le forfheidhmiú an dlí a neartú, lena n-áirítear i ndáil le comhroinnt faisnéise, chun aghaidh a thabhairt ar na bagairtí a bhaineann leis an sceimhlitheoireacht agus le coireanna tromchúiseacha trasnáisiúnta. Sa tuarascáil is déanaí ón Measúnú ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe (SOCTA) a d'fhoilsigh Europol¹, léirítear gné idirnáisiúnta ghníomhaíochtaí na n-eagraíochtaí coireachta is tromchúisí. Ina theannta sin, sa tuarascáil is déanaí uaidh maidir le staid agus treochtaí na sceimhlitheoireachta (TE-SAT)² cuirtear i dtábhacht na naisc dhíreacha idir taisteal trasnáisiúnta agus eagrú gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta agus an choireacht thromchúiseach, agus ní hamháin sin ach a thábhachtaí atá sé cionta coiriúla tromchúiseacha eile a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh go héifeachtach chun cionta sceimhlitheoireachta a chosc agus a bhrath.

Is éard atá i gceist le sonraí as an taifead ainmneacha paisinéirí (PNR) faisnéis a sholáthraíonn paisinéirí, agus a bhailítear agus a choimeádtar i gcórais rialaithe áirithe agus imeachta na n-aeriompróirí chun a gcríoch tráchtála féin. Braithéann ábhar na sonraí PNR ar an bhfaisnéis a thugtar le linn an phróisis áirithe agus cláraithe agus d'fhéadfadh, mar shampla, dátaí taistil agus plean taistil iomlán an phaisinéara nó an ghrúpa paisinéirí atá ag taisteal le chéile, sonraí teagmhála amhail seoladh agus uimhir theileafóin, faisnéis íocaíochta, uimhir shuíocháin agus faisnéis faoi bhagáiste a bheith i gceist leis.

Trí shonraí PNR a bhailiú agus a anailísiú, is féidir gnéithe tábhachtacha a sholáthar do na húdaráis trínar féidir leo patrúin taistil amhrasacha a bhrath agus comhpháirtithe coirpeach agus sceimhlitheoirí a shainaithint, go háirithe iad siúd nach raibh na húdaráis forfheidhmithe dlí ar an eolas fúthu roimhe seo. Dá réir sin, tá próiseáil sonraí PNR anois ina huirlis forfheidhmithe dlí a mbaintear úsáid aisti go forleathan san Aontas agus lasmuigh de, chun an sceimhlitheoireacht agus cineálacha eile coireachta tromchúisí a bhrath, cuir i gcás cionta a bhaineann le drugaí, gáinneáil ar dhaoine agus teacht i dtír gnéasach ar leanaí, agus chun coireanna den sórt sin a chosc freisin. Is léir freisin gur foinse thábhachtach faisnéise í chun tacú le himscrúdú agus ionchúiseamh cásanna ina ndearnadh gníomhaíochtaí neamhdhleathacha den sórt sin³.

Cé go bhfuil aistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha chomh maith lena bpróiseáil ag a n-údaráis rithábhachtach chun an sceimhlitheoireacht a chomhrac, cuirtear isteach leis ar chosaint chearta daoine aonair a mhéid a bhaineann lena sonraí pearsanta. Ar an gcúis sin, ceanglaítear

¹ [Measúnú ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe \(SOCTA\) | Europol](#)

² [Tuarascáil an Aontais Eorpaigh maidir le Staid agus Treochtaí na Sceimhlitheoireachta \(TE-SAT\) | Europol](#)

³ Féach freisin an Tuarascáil ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle maidir leis an athbheithniú ar Threoir (AE) 2016/681 maidir le húsáid sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh; COM(2020) 305 final (24.7.2020).

leis bunús dlí faoi dhlí an Aontais agus ní mór dó a bheith riachtanach, comhréireach agus faoi réir teorainneacha dochta agus coimircí éifeachtacha, mar a ráthaítear leis an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe in Airteagail 6, 7, 8, 21, 47 agus 52 di. Chun na cuspóirí tábhachtacha sin a bhaint amach ní mór cothromaíocht a aimsiú idir an cuspóir dlisteanach maidir leis an tslándáil phoiblí a chaomhnú agus an ceart atá ag gach duine tairbhiú de chosaint a shonraí phearsanta agus a shaoil phríobháidigh.

In 2016 ghlac Parlaimint na hEorpa agus Comhairle an Aontais Eorpaigh Treoir (AE) 2016/681 maidir le húsáid sonraí PNR chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh ('Treoir PNR')⁴. Leis an Treoir sin, rialaítear aistriú agus próiseáil sonraí PNR san Aontas Eorpach agus leagtar síos coimircí tábhachtacha chun cearta bunúsacha a chosaint, go háirithe an ceart chun príobháideachais agus an ceart chun cosaint sonraí pearsanta. I mí an Mheithimh 2022, dheimhnigh Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh (CBAE) bailíocht agus comhlíontacht na Teorach sin i leith na Cairte um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus i leith Chonarthaí an Aontais, ina bhreithiúnas i gCás C-817/19⁵.

Tá freagracht chomhroinnte ar an Íoslainn agus ar na Ballstáit den Aontas ar Páirtithe Conarthacha iad i gCoinbhinsiún Schengen⁶ an tslándáil inmheánach a áirithiú laistigh de limistéar coiteann gan rialuithe teorann inmheánaí, lena n-áirítear trí fhaisnéis ábhartha a mhalartú. Le próiseáil sonraí PNR tá sé léirithe go bhféadfaí slándáil limistéar Schengen a fheabhsú, trí fheabhas a chur ar chosc agus ar bhrath na coireachta tromchúisí agus na sceimhlitheoireachta ag na teorainneacha seachtracha agus trí chur chuige rioscabhunaithe sonraibhunaithe a sholáthar do na Ballstáit lena úsáid laistigh de limistéar Schengen mar bheart cúiteach in éagmais rialuithe teorann inmheánaí⁷.

Ghlac an Íoslainn reachtaíocht intíre maidir le PNR agus maidir lena húdarás inniúil a ainmníodh chun sonraí PNR a fháil agus a phróiseáil maidir le heitiltí a thuirlingíonn nó a imíonn óna haerfoirt, thosaigh sé de bheith ag feidhmiú i mí na Samhna 2021.

Faoi dhlí an Aontais, ní fhéadfar aon sonraí pearsanta a aistriú ón Aontas chuig tríú tír ach amháin má áirithíonn an tír sin leibhéal cosanta do na sonraí pearsanta atá coibhéiseach go bunúsach leis an leibhéal cosanta sin a ráthaítear i leith na sonraí pearsanta sin laistigh den Aontas. In ndáil leis sin, tá sé le tabhairt faoi deara nach tríú tír í an Íoslainn de réir bhrí Chaibidil V de Rialachán 2016/679⁸ ós rud é gur ionchorpraíodh an Rialachán sin le

⁴ Treoir (AE) 2016/681 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le húsáid sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh (IO L 119, 4.5.2016, lgh. 132–149),), dá ngairtear 'Treoir PNR' anseo feasta nó 'Treoir (AE) 2016/681'.

⁵ Breithiúnas ón gCúirt (an Mór-Dlísheomra) an 21 Meitheamh 2022 *Ligue des droits humains ASBL v Conseil des ministres*, C-817/19, EU:C:2022:491. Bhain an bhreithiúnas le hiarraidh ar réamhrialú ó Cour Constitutionnelle na Beilge.

⁶ an Coinbhinsiún lena ndéantar Comhaontú Schengen an 14 Meitheamh 1985 idir Rialtais Stáit Aontas Eacnamaíoch Benelux, Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine agus Phoblacht na Fraince maidir le seiceálacha ag a gcomhthearainneacha a dhíothú de réir a chéile a chur chun feidhme. *Iris Oifigiúil* L 239, 22/9/2000, lgh. 19–62.

⁷ Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle dar teideal *A strategy towards a fully functioning and resilient Schengen area* [Straitéis i dtreo limistéar Schengen atá lánfheidhmiúil agus athléimneach], COM(2021)277 final, 2.6.2021, leathanach 13.

⁸ Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE). IO L 119, 4.5.2016, lgh. 1–88.

hoiriúnuithe in Iarscríbhinn XI a ghabhann leis an gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch (LEE). Mar sin féin, níl feidhm ag creat na rialacha a leagtar amach sa Rialachán sin maidir le próiseáil sonraí pearsanta, lena n-áirítear sonraí PNR, faoi údarais forfheidhmithe dlí na hÍoslainne chun cionta coiriúla a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh nó chun pionóis choiriúla a fhorghníomhú, lena n-áirítear coimirciú a dhéanamh in aghaidh bagairtí ar an tslándáil phoiblí agus na bagairtí sin a chosc. An tráth céanna, ós rud é, de bhun Chomhaontú Comhlachais Schengen 1999 idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn, go bhfuil an Íoslainn faoi cheangal ag gníomhartha an Aontais arb é atá iontu forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen, tá sé ceaptha Treoir (AE) 2016/680 a chur i bhfeidhm ar bhealach comhchosúil le Ballstáit an Aontais. Mar sin féin, ní forbairt ar *acquis* Schengen í Treoir PNR, agus dá bhrí sin níl an Íoslainn rannpháirteach i gcur chun feidhme na hionstraime dlí sin.

Sna himthosca sin, is é sin le rá in éagmais coimircí iomchuí i ndáil le próiseáil shonrach sonraí PNR, coimircí atá le bunú trí bhíthin bunús dlí bailí mar a cheanglaítear le dlí an Aontais, ní fhéadfaidh an Íoslainn sonraí PNR a fháil agus a phróiseáil go dleathach ar eitiltí arna n-oibriú ag aeriompróirí idir an tAontas agus an Íoslainn.

Ina fhianaise sin, an 6 Meán Fómhair 2023, ghlac an Coimisiún Moladh lena moltar go n-údaróidh an Chomhairle tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh.⁹ An tráth céanna, mhol an Coimisiún freisin tús a chur le caibidlíocht na gcomhaontuithe sin idir Cónaidhm na hEilvéise¹⁰ agus an Iorua.¹¹ An 4 Márta 2024 thug an Chomhairle údarú tús a chur le caibidlíocht agus ghlac sí teoracha caibidlíochta.¹²

Is é cuspóir an Chomhaontaithe seo an bhearna slándála sin atá i limistéar Schengen a dhúnadh agus aistriú sonraí PNR ón Aontas chuig an Íoslainn a chumasú mar aitheantas ar an ngá sonraí PNR a úsáid mar uirlis riachtanach i gcomhrac na sceimhlitheoireachta agus cineálacha eile coireachta tromchúisí.

An 21 Márta 2024 cuireadh tús leis an gcaibidlíocht leis an Íoslainn, agus leis an Iorua agus le Cónaidhm na hEilvéise freisin. An 9 Aibreán 2025 chuir na príomh-idirbheartaithe inisealacha le téacs an chomhaontaithe agus, ar an gcaoi sin, thug siad an chaibidlíocht i gcrích go foirmiúil.

Cuireadh na comhreachtóirí ar an eolas le linn phróiseas na caibidlíochta ar fad agus chuathas i gcomhairle leo ag gach céim den chaibidlíocht, go háirithe trí thuairisciú do Mheitheal na Comhairle um Chomh-mhalartú Faisnéise i ndáil le Ceartas agus Gnóthaí Baile (IXIM) agus do Choiste Pharlaimint na hEorpa um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile.

• **Comhsheasmhacht le beartais an Aontais atá ann cheana**

Leag an Coimisiún príomhairíonna bheartas seachtrach an Aontais maidir le PNR amach ar dtús i dTeachtaireacht¹³ uaidh ó 2003 maidir le cur chuige an Aontais i leith sonraí PNR a aistriú ón Aontas chuig tríú tíortha, príomhairíonna a ndearnadh athbhreithniú orthu i

⁹ COM(2023) 508 final (6.9.2023)

¹⁰ COM(2023) 509 final (6.9.2023)

¹¹ COM(2023) 507 final (6.9.2023)

¹² IO L, 2024/948, 25.3.2024.

¹³ COM(2003) 826 final (16.12.2003).

dTeachtaireacht a glacadh in 2010¹⁴. Faoi láthair tá trí chomhaontú idirnáisiúnta i bhfeidhm idir an tAontas agus tríú tíortha, is iad sin an Astráil¹⁵, na Stáit Aontaithe¹⁶ (2012) agus an Ríocht Aontaithe¹⁷ (2020), ar comhaontuithe iad a chumhdaíonn aistriú agus próiseáil sonraí PNR ón Aontas. Tar éis na caibidlíochta a lean as Tuairim 1/15 ó CBAE an 26 Iúil 2017,¹⁸ síníodh Comhaontú nua PNR le Ceanada an 4 Deireadh Fómhair 2024.¹⁹

Ar an leibhéal idirnáisiúnta, tá tús curtha ag níos mó agus níos mó tríú tíortha ar a gcumais a fhorbairt chun sonraí PNR a bhailiú ó aeriompróirí. Tá an treocht sin á spreagadh freisin mar gheall ar Rúin a ghlac Comhairle Slándála na Náisiún Aontaithe (in 2017 agus 2019) lenar ceanglaíodh ar gach Stát an cumas a fhorbairt sonraí PNR a bhailiú agus a úsáid²⁰, agus ar ar a mbonn a ghlac an Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta (EESI) Caighdeáin agus Cleachtais Mholta maidir le PNR (SARPanna) in 2020 trí bhíthin Leasú 28 ar Iarscríbhinn 9 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago, leasú a tháinig i bhfeidhm i mí Feabhra 2021.²¹

Le seasamh an Aontais, arna bhunú le Cinneadh (AE) 2021/121 ón gComhairle, cuirtear fáilte roimh SARPanna EESI maidir le PNR ós rud é go leagtar síos iontu coimircí uailmhianacha maidir le cosaint sonraí, rud lena gcumasaítear dul chun cinn suntasach a dhéanamh ar an leibhéal idirnáisiúnta. An tráth céanna, measadh sa Chinneadh sin ón gComhairle, trí bhíthin ceangal a chur ar na Ballstáit difríocht a chlárú, go bhfuil na ceanglais a eascraíonn as dlí an Aontais (lena n-áirítear cásdlí ábhartha) *níos déine* ná caighdeáin áirithe EESI, agus go bhfuil gá le bunús dlí le haghaidh aistrithe ón Aontas chuig tríú tíortha lena mbunófaí rialacha soiléire beachta agus coimircí i ndáil le húsáid sonraí PNR ag údaráis inniúla de chuid tríú tír²².

Sa chomhthéacs sin, tá caibidlíocht agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe seo mar chuid d'iarracht níos leithne ón gCoimisiún cur chuige comhsheasmhach éifeachtach a shaothrú maidir le haistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha, mar a fógraíodh i Straitéis an Aontais um an Aontas Slándála 2020-2025²³, nithe lena gcuirtear le SARPanna EESI maidir le PNR, agus atá i gcomhréir le dlí agus cásdlí an Aontais. D'iarr an Chomhairle cur chuige den sórt sin freisin leis na Conclúidí uaithe i mí an Mheithimh 2021²⁴.

¹⁴ COM(2010) 492 final (21.9.2010).

¹⁵ IO L 186, 14.7.2012, lgh. 4–16.

¹⁶ IO L 215, 11.8.2012, lgh. 5–14.

¹⁷ IO L 149, 30.4.2021, lgh. 710–735.

¹⁸ EU:C:2017:592.

¹⁹ IO L, 2024/2891, 14.11.2024.

²⁰ Rún ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe 2396 (2017): ‘Tá an Chomhairle Slándála: [...] 12. Tar éis a chinneadh go bhforbróidh na Ballstáit an cumas sonraí maidir le taifead ainmneacha paisinéirí (PNR) a bhailiú, a phróiseáil agus a anailísiú, ar mhaithe le caighdeáin agus cleachtais mholta EESI a chur chun cinn, agus chun a áirithiú go n-úsáideann a n-údaráis inniúla náisiúnta uile na sonraí PNR agus go gcomhroinntear leo iad, agus lánurraim á tabhairt do chearta an duine agus do shaoirsí bunúsacha, chun cionta sceimhlitheoireachta agus taisteal gaolmhar a chosc, a bhrath agus a imscrúdú, [...]’. Féach freisin an Rún ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe 2482 (2019).

²¹ Iarscríbhinn 9, Caibidil 9, Roinn D a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta..

²² IO L 37, 3.2.2021, lgh. 6–9.

²³ Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle Eorpach, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Straitéis an Aontais Eorpaigh um an Aontas Slándála, COM(2020) 605 final (24.7.2020): [...] mar ghníomhaíocht mheántearma, seolfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar an gcur chuige atá ann faoi láthair maidir le haistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha.’

²⁴ Conclúidí ón gComhairle an 7 Meitheamh 2021 maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chuig tríú tíortha, go háirithe an Astráil agus na Stáit Aontaithe, chun an sceimhlitheoireacht

Leis seo, féachann an Coimisiún freisin le freagairt d'iarrataí ó aeriompróirí chun tuilleadh soiléireacht dhlíthiúil agus intuarthachta maidir le haistrithe PNR chuig tríú tíortha a áirithiú²⁵.

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

• Bunús dlí

In Airteagal 218(6) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar foráil maidir le cinntí '*lena dtugtar an comhaontú i gcrích*.' Ós rud é go mbaineann an togra le réimsí ina gcuirtear an gnáthnós imeachta reachtach i bhfeidhm, tá gá le toiliú ó Pharlaimint na hEorpa agus, dá bhrí sin, is é Airteagal 218(6), pointe (a)(v) CFAE an bunús dlí nós imeachta.

Tá dhá phríomhaidhm agus príomh-chomhpháirt ag an togra; baineann ceann amháin díobh leis an ngá slándáil phoiblí a áirithiú trí bhíthin sonraí PNR a aistriú chuig an Íoslainn agus baineann an ceann eile leis an bpríobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile a chosaint. Is é Airteagal 16(2) agus Airteagal 87(2)(a) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh bunús dlí substainteach an togra.

• Comhréireacht

Maidir le cuspóirí an Aontais, a mhéid a bhaineann leis an togra seo mar a leagtar amach thuas, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin trí bhunús dlí bailí a bhunú ar leibhéal an Aontais chun a áirithiú go ndeonófar cosaint iomchuí ar chearta bunúsacha d'aistrithe sonraí pearsanta ón Aontas. Tá forálacha an chomhaontaithe teoranta don mhéid is gá chun a phríomhchuspóirí a bhaint amach agus chun cothromaíocht chóir a aimsiú idir an cuspóir dlisteanach maidir leis an tslándáil phoiblí a chaomhnú agus an ceart atá ag gach duine tairbhiú de chosaint a shonraí phearsanta agus a shaoil phríobháidigh.

• An rogha ionstraime

Na coimircí iomchuí is gá chun sonraí PNR a fhaigheann an Íoslainn ó aeriompróirí ar eitiltí a oibríonn aeriompróirí idir an tAontas agus an Íoslainn a phróiseáil go sonrach, ní mór iad a bhunú trí bhíthin bunús dlí bailí faoi dhlí an Aontais. Sa Chomhaontú seo tá an bunús dlí sin lena gcumasaítear sonraí PNR a aistriú.

• Cearta bunúsacha

Nuair a dhéanann údarais tríú tír sonraí PNR a mhalartú agus a phróiseáil, cuirtear isteach ar chearta bunúsacha chun príobháideachais agus chun cosanta sonraí. Mar sin féin, tá údar le cur isteach den sórt sin freisin toisc go saothraítear cuspóirí dlisteanacha leis an gComhaontú, i.e. chun coireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh. Cuimsítear coimircí cosanta sonraí iomchuí maidir leis na sonraí pearsanta a aistrítear agus a phróiseáiltear, i gcomhréir le dlí an Aontais, go háirithe Airteagail 7, 8, 47 agus 52 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais.

agus an choireacht thromchúiseach a chomhrac, Doiciméad 9605/21 ón gComhairle an 8 Meitheamh 2021: '*Iarrtar ar an gCoimisiún cur chuige comhsheasmhach éifeachtach a shaothrú maidir le haistriú sonraí PNR chuig tríú tíortha chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht thromchúiseach a chomhrac, nithe lena gcuirtear le SARPanna EESI maidir le PNR agus atá i gcomhréir leis na ceanglais ábhartha arna mbunú faoi dhlí an Aontais*.'

²⁵ Mar a thug na haeriompróirí dá n-aire, lena n-áirítear mar fhreagra ar chomhairliúchán treochláir, bíonn siad i staid 'easaontacht dlíthe' idir dhá chreat rialála éagsúla níos minice, creataí atá le fáil ag: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment-_ga.

3. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Níl aon impleacht bhuiséadach ar bhuiséad an Aontais.

4. EILIMINTÍ EILE

• Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra

Leis an gComhaontú, i gcomhréir iomlán leis an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, le cásdlí ábhartha Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh agus leis na teoracha caibidlíochta, tugtar bunús dlí, coinníollacha agus coimircí maidir le haistriú sonraí PNR a fhaightear ó aeriompróirí ón Aontas chuig an Íoslainn agus maidir le próiseáil na sonraí sin ag an Íoslainn:

In Airteagal 1 leagtar amach raon feidhme agus cuspóirí an Chomhaontaithe.

In Airteagal 2 tá príomh- shainmhínithe an Chomhaontaithe, ina measc sainmhíniú ar ‘Aonad na hÍoslainne um Fhaisnéis faoi Phaisinéirí (PIU)’ mar an údarás inniúil ainmnithe atá freagrach as sonraí PNR a phróiseáil agus ar na téarmaí ‘coireacht thromchúiseach’ agus ‘sceimhlitheoireacht’, i gcomhréir leis an gcaoi ar sainmhíníodh na coincheapa sin in ionstraimí dlí ábhartha eile an Aontais;

Le hAirteagal 3 rialaítear modh agus minicíocht aistrithe sonraí PNR a dhéanann aerlínte chuig PIU na hÍoslainne d’fhonn a áirithiú go gcoinneofar aistrithe sonraí PNR chomh híseal agus is féidir agus go mbeidh siad comhréireach leis an gcuspóir a shonraítear sa Chomhaontú.

Le hAirteagal 4 déantar foráil maidir le réiteach teicniúil comhchoiteann lena n-áirítear an fheidearthacht go mbainfeadh an Íoslainn úsáid as an ródaire API-PNR arna chur ar bun de réir Rialachán (AE) 2025/13²⁶ agus mar a bheartaítear le hAirteagal 10(c) den Rialachán sin.

In Airteagal 5 leagtar amach an teorannú de réir cuspóra – i.e. cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh – ar bhealach uileghabhálach le haghaidh gach próiseáil PNR a chumhdaítear leis an gComhaontú.

In Airteagal 6 leagtar amach na trí mhódúlacht shonracha maidir le próiseáil sonraí PNR a fhaigheann PIU na hÍoslainne faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 7 déantar foráil maidir le coimircí breise chun ‘measúnú fíor-ama’ a dhéanamh agus cuirtear teorainn le próiseáil uathoibríoch sonraí PNR.

Le hAirteagal 8 déantar foráil maidir le toirmeasc ar chatagóirí speisialta sonraí PNR i gcomhréir leis an gcaoi ar sainmhíníodh an coincheap sin in *acquis* cosanta sonraí an Aontais.

Le hAirteagal 9 déantar foráil maidir le hardleibhéal slándála i ndáil le sonraí PNR a fhaightear faoin gComhaontú agus áirithítear go dtabharfar fógraí faoi shárúithe ar shlándáil sonraí d’údarás maoirseachta ainmnithe na hÍoslainne um chosaint sonraí.

Le hAirteagal 10 déantar foráil maidir le logaí a choinneáil agus doiciméadacht gach próiseála PNR.

In Airteagal 11 tá rialacha maidir le stóráil shrianta sonraí PNR d’fhonn a áirithiú nach stóráiltear na sonraí sin níos faide ná mar is gá agus go bhfuil siad comhréireach leis an gcuspóir a shaothraítear leis an gComhaontú seo. I gcomhréir le cásdlí ábhartha Chúirt

²⁶ Rialachán (AE) 2025/13 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Nollaig 2024 maidir le réamhaisnéis faoi phaisinéirí a bhailiú agus a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus an choireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/818.

Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ceanglaítear leis an bhforáil sin go mbeidh nasc oibiachtúil idir na sonraí PNR atá le coinneáil agus cuspóirí an Chomhaontaithe, agus go mbeidh tréimhsí stórála faoi réir athbhreithnithe rialta a dhéanfaidh PIU na hÍoslainne.

Le hAirteagal 12 ceanglaítear ar PIU na hÍoslainne sonraí PNR a dhíphearsantú tar éis 6 mhí ar a dhéanaí.

In Airteagal 13 tá rialacha agus coinníollacha maidir le sonraí PNR a nochtadh laistigh den Íoslainn, e.g. trí na nochtaí sin a theorannú d'údaráis ag a bhfuil feidhmeanna a bhaineann le cuspóirí an Chomhaontaithe agus trí fhormheas roimh ré ó údarás breithiúnach nó comhlacht neamhspleách eile a cheangal maidir leis na nochtaí sin.

In Airteagal 14 tá rialacha agus coinníollacha maidir le sonraí PNR a nochtadh lasmuigh den Íoslainn agus den Aontas, e.g. trí na nochtaí sin a theorannú do thríú tíortha a bhfuil comhaontú comparáideach tugtha chun críche ag an Aontas leo nó a bhfuil cinneadh leordhóthanachta ábhartha glactha ag an gCoimisiún ina leith agus trí fhormheas roimh ré ó údarás breithiúnach nó comhlacht neamhspleách eile a cheangal maidir leis na nochtaí sin.

Le hAirteagal 15 cothaítear comhar póilíneachta agus breithiúnach trí shonraí PNR nó torthaí phróiseáil sonraí PNR a mhalartú idir PIU na hÍoslainne agus PIUanna Bhallstáit an Aontais, agus idir PIU na hÍoslainne, de pháirt, agus Europol nó Eurojust laistigh dá n-inniúlachtaí féin, den pháirt eile.

Le hAirteagal 16 ceanglaítear ar an Íoslainn na cearta agus oibleagáidí céanna a chur i bhfeidhm agus atá i dTreoir (AE) 2016/680 maidir le próiseáil sonraí pearsanta faoin gComhaontú seo agus ceanglaítear leis go ndéanfaidh údarás neamhspleách maoirseacht ar an bpróiseáil sin, údarás arna bhunú i gcomhréir le cur chun feidhme na Treorach sin ag an Íoslainn.

In Airteagal 17 tá oibleagáidí trédhearcachta agus faisnéise, lena n-áirítear ceanglas fógra a thabhairt do dhaoine faoi nochtadh a gcuid sonraí PNR.

Le hAirteagal 18 déantar foráil maidir le hoibleagáid ar an Íoslainn fógra a thabhairt faoi chéannacht PIU na hÍoslainne agus an údaráis maoirseachta náisiúnta.

Le hAirteagal 19 déantar foráil maidir le teacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo.

Le hAirteagal 20 déantar foráil maidir le díospóidí a réiteach agus maidir le sásraí fionraíochta.

Le hAirteagal 21 foráiltear go bhféadfaidh ceachtar Páirtí an Comhaontú a fhoirceannadh tráth ar bith.

Le hAirteagal 22 déantar foráil maidir le rialacha maidir le leasuithe ar an gComhaontú.

Le hAirteagal 23 déantar foráil maidir le measúnú comhpháirteach chur chun feidhme an Chomhaontaithe.

In Airteagal 24 tá clásal maidir le cur i bhfeidhm críochach an Chomhaontaithe.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2) agus Airteagal 87(2), pointe (a) i gcomhar le hAirteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a),

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le Cinneadh (AE) [XXX] ón gComhairle¹, an [...] síníodh an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) a aistriú chun cionta sceimhlitheoireachta agus an choireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh ('an Comhaontú'), faoi réir a thabhairt i gcrích ar dháta níos déanaí.
- (2) Leis an gComhaontú cuirtear é ar a chumas d'aerimpróirí sonraí PNR a aistriú ón Aontas Eorpach chuig an Íoslainn agus lánurraim á tabhairt do na cearta dá bhforáiltear sa Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe an ceart chun saoil phríobháidigh agus saoil teaghlaigh mar a aithnítear in Airteagal 7 den Chairt, agus an ceart go gcosnófaí sonraí pearsanta mar a aithnítear in Airteagal 8 den Chairt. Go háirithe, sa Chomhaontú tá coimircí iomchuí chun sonraí pearsanta arna n-aistriú faoin gComhaontú a chosaint.
- (3) Leis an gComhaontú cothaítear comhar póilíneachta agus breithiúnach idir údaráis inniúla na hÍoslainne agus údaráis inniúla Bhallstáit an Aontais mar aon le Europol agus Eurojust, a bhfuil sé d'aidhm ag an gComhaontú cumais na gcomhlachtaí sin a neartú chun teorainneacha seachtracha a neartú chomh maith leis an tslándáil inmheánach a áirithiú go héifeachtach in éagmais rialuithe teorann inmheánaí laistigh de limistéar Schengen.
- (4) [I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus gan dochar d'Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.] NÓ [I gcomhréir le hAirteagal 3 de Phrótacal Uimh. 21

¹ [IO...]

maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, tá fógra tugtha ag Éirinn [, le litir dar dáta an] gur mian léi a bheith rannpháirteach i nglacadh agus i gcur i bhfeidhm an Chinnidh seo.].

- (5) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus le CFAE, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (6) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 42 de Rialachán (AE) 2018/1725 agus thug an Maoirseoir Tuairim [xxx] uaidh an [xx.xx.xxxx].
- (7) Ba cheart an Comhaontú a fhorghnóthú thar ceann an Aontais Eorpaigh,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheastar leis seo an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Íoslainn maidir le haistriú sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh.²

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.³

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*

² Tá téacs an Chomhaontaithe foilsithe in [IO...]

³ Déanfaidh Ardrúnaíocht na Comhairle dáta theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe agus an Phrótacail a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.